



# Labor Today El Trabajo Diario



*Bilingual Publication (Publicación Bilingüe) of Labor United for Class Struggle*

**CLASISTA, UNITARIA, DEMOCRÁTICA, MODERNA, INDEPENDIENTE, INTERNACIONAL  
CLASS ORIENTED, UNITING, DEMOCRATIC, INDEPENDENT, MODERN, INTERNATIONAL**

Post Office Box 93116, Los Angeles, CA 90093 [www.labortoday.us](http://www.labortoday.us)  
AN INJURY TO ONE IS AN INJURY TO ALL! ¡Una herida para uno es una herida para todos!

## INTERNATIONAL DAY OF STRUGGLE FOR THE RIGHTS OF PENSIONERS AND RETIRED PEOPLE (P&Rs)

October 1 was established by the UN as the International Day of Seniors, or day of the Elderly. Since the creation of the International Union of Trade Unions (TUI) of Pensioners and Retirees of the World Federation of Trade Unions (WFTU), this date has become a global day of struggle against exploitation, for the requirement of a decent life based on the wealth that the working class produces every day with their work.

Once again, from the TUI of P&Rs of the WFTU, we call to action all our organizations and friendly organizations, to make the next October 1st a day of vindication and fight for the rights of those who have already reached retirement and for the right to retire with dignity for those who have not yet reached this stage of life, whether their activity has developed in the formal economy, in the informal economy, or in the reproduction of social life.

It is an inalienable human right that, after a life of work, people of working class and popular extraction can leave their usual activity and live with dignity. We describe a decent life as one in which, thanks to the retirement pension or the income to which one is entitled, there are sufficient resources, as well as habitable housing, drinking water, healthy food and health, culture, leisure and public transport, free and of good quality. Today there is enough wealth on the planet for all this; it is enough to distribute it

fairly, instead of spending it in the imperialist wars.

However, the reality is very different and many people who should have reached retirement have to continue working due to not having access to a sufficient pension, while many of those who have retired cannot have a decent life, a situation that worsens in the case of those who have been unemployed for a while or have worked all or part of their lives in the underground economy or in the care of other people, something that affects, especially, women.

The real and fundamental cause is the capitalist mode of production, unjust and exploitative, strengthened after the temporary defeat of the socialist countries. Currently, capitalist governments are pushing for new anti-worker measures against pensioners, the working class and the people. In a generalized way, the working life is lengthened, the years of contribution to be entitled to a pension are increased and the amount obtained is decreased, all with the final objective of privatizing pensions and of turning into another business for financial capitalism that which should be a universal right. That is the meaning of the existence and extension of the Pension Fund Administrators (PFA) in many countries, and the approval by the European Union of the so-called European Personal Pension Plan (EPPP), which the TUI of P&Rs of the WFTU has denounced (in Europe, the First European Action of the P&Rs was held on June 17).

In the name of capitalist competition, retired people and pensioners around the world are suffering the worsening of their living conditions and those of their descendants, while social goods are commercialized and bloody conflicts and imperialist wars are promoted (with the money property of all the citizens).

Against all this, we call for coordinated international action on October 1st. We will fight with unity and common action with the working class, with the people and with those who suffer capitalist exploitation, for our immediate objectives, but always with the perspective of a society without exploitation, oppression, poverty, war or calamities.

Every October 1 we will demand a decent job to be ensured for all people, adapted to their abilities, that allows them to live with dignity and to generate a decent pension or, failing that, the budgets of the state to grant them a decent pension without the humiliating adjective of "non-contributing".

Every October 1st we will go out into the streets so the laws and constitutions of the countries approve the obligation of states to ensure, through public budgets, pensions that allow all people to retire from their

**jobs and live with dignity.**

**LIVE THE DAY OF STRUGGLE OF OCTOBER 1st!**

**LET'S ALL PARTICIPATE IN IT!**

**July 2019**

**TUI (Union of Trade Unions) of Pensioners and Retirees (P&Rs) of the WFTU**

## **DIA INTERNACIONAL DE LUCHA POR LOS DERECHOS DE LAS PERSONAS PENSIONISTAS Y JUBILADAS (PyJ)**

**El 1 de Octubre fue establecido por la ONU como el Día Internacional de las Personas de Edad, o también día de la persona Mayor. Desde la creación de la Unión Internacional de sindicatos (UIS) de Pensionistas y Jubilados de la Federación Sindical Mundial (FSM), esta fecha se ha convertido en una jornada mundial de lucha contra la explotación, por el requisito de una vida digna basada en la riqueza que la clase obrera produce cada día con su trabajo.**

**Una vez más, desde la UIS de PyJ de la FSM, llamamos a la acción a todas nuestras organizaciones y a las organizaciones amigas, para hacer del próximo 1 de octubre una jornada de reivindicación y lucha por los derechos de quienes ya han alcanzado la jubilación y por el derecho a jubilarse dignamente de quienes todavía no han llegado a esta etapa de la vida, tanto si su actividad se ha desarrollado en la economía formal, en la informal o en la reproducción de la vida social.**

**Es un derecho humano irrenunciable que, después de una vida de trabajo, las personas de extracción obrera y popular puedan dejar su actividad habitual y vivir dignamente. Calificamos de vida digna aquella en la que, gracias a la pensión de jubilación o de los ingresos a que se tenga derecho, se dispone de los recursos suficientes, así como vivienda habitable, agua potable, alimentos sanos y atenciones de sanidad, cultura, ocio y transporte de cercanías públicos, gratuitos y de calidad. Hoy existe en el planeta riqueza suficiente para todo ello; sólo basta con distribuirla de forma justa, en vez de gastarla en las guerras imperialistas.**

**Sin embargo, la realidad es muy diferente y muchas personas que deberían haber llegado a la jubilación deben seguir trabajando por no tener acceso a una pensión suficiente, mientras gran parte de quienes se han jubilado no pueden tener una vida digna, situación que se agrava en el caso de quienes han estado un tiempo en paro o han trabajado toda o parte de su vida en la**

**economía sumergida o en los cuidados a otras personas, cosa que afecta especialmente a las mujeres.**

**La real y fundamental causa es el modo de producción capitalista, injusto y explotador, fortalecido tras la derrota temporal de los países socialistas. Actualmente, los gobiernos capitalistas están impulsando nuevas medidas antiobreras contra los pensionistas, la clase obrera y el pueblo. De forma generalizada, se alarga la vida laboral, se aumentan los años de cotización para**

**tener derecho a una pensión y se disminuye la cantidad cobrada, todo ello con el objetivo final de privatizar las pensiones y convertir en un negocio más para el capital financiero lo que debería ser un derecho universal. Ese es el sentido de la existencia y extensión de las entidades Administradoras de Fondos de Pensiones (AFP) en numerosos países y la aprobación, por la Unión Europea del llamado Plan Europeo de Pensiones Personales (PEPP), que como UIS de PyJ de la FSM hemos denunciado (en Europa se hizo el pasado 17 de junio la Primera Acción Europea de los PyJ).**

**En nombre de la competitividad capitalista, las personas jubiladas y pensionistas de todo el mundo viven el empeoramiento de sus condiciones de vida y las de sus descendientes, mientras se mercantilizan bienes sociales y se promueven (con dinero de todos los ciudadanos) conflictos sangrientos y guerras imperialistas.**

**Contra todo ello, llamamos a la acción internacional coordinada el próximo 1 de Octubre. Lucharemos con unidad y acción común con la clase obrera, el pueblo y quienes sufren la explotación capitalista, por nuestros objetivos inmediatos, pero siempre con la perspectiva de una sociedad sin explotación, opresión pobreza, guerra ni calamidades.**

**Cada 1 de Octubre reivindicaremos que se asegure un empleo digno para todas las personas, adaptado a sus capacidades, que le permita vivir dignamente y genere una pensión digna o, en su defecto, que los presupuestos del estado le asignen una pensión digna sin el humillante adjetivo de "no contributiva".**

**Cada 1 de Octubre vamos a salir a las calles para que se apruebe, en las leyes y constituciones de los países, la obligatoriedad de los estados de asegurar, mediante los presupuestos públicos, pensiones que permitan a todas las personas jubilarse de sus trabajos y vivir dignamente.**

**¡VIVA LA JORNADA DE LUCHA DEL 1 DE OCTUBRE!**

**¡PARTICIPEMOS TODAS Y TODOS EN ELLA!**

Julio de 2.019

UIS (Unión Internacional de Sindicatos) de Pensionistas y Jubilados (PyJ) de la FSM

## **JOURNÉE INTERNATIONALE DE LUTTE POUR LES DROITS DES PERSONNES PENSIONÉES ET RETRAITÉES (P&R)**

Le 1er octobre a été proclamé par l'ONU Journée internationale des personnes âgées, ou Journée de la personne âgée. Depuis la création de l'Union internationale des syndicats de pensionnés et de retraités (UIS) de la Fédération syndicale mondiale (FSM), cette date est devenue une journée mondiale de lutte contre l'exploitation et pour l'exigence d'une vie digne basée sur la richesse que la classe ouvrière produit chaque jour par son travail.

Une fois de plus, depuis l'UIS de la FSM, nous appelons à l'action toutes nos organisations et les organisations amies, pour faire du 1er octobre prochain une journée de revendication et de lutte pour les droits de ceux qui ont déjà atteint la retraite et pour le droit à prendre sa retraite dans la dignité pour ceux qui n'ont pas encore atteint cette étape de la vie, que leur activité ait été développée dans l'économie formelle, dans l'informelle ou dans la reproduction de la vie sociale.

C'est un droit de l'homme inaliénable qu'après une vie de travail, les personnes d'origine ouvrière et populaire puissent quitter leur activité habituelle et vivre dans la dignité. Nous qualifions de vie digne celle dans laquelle, grâce à la pension de retraite ou au revenu auquel on a droit, des ressources suffisantes sont disponibles, ainsi qu'un logement habitable, de l'eau potable, une alimentation saine et des soins de santé, la culture, les loisirs et les transports publics locaux, gratuits et de bonne qualité. Aujourd'hui, il y a assez de richesses sur la planète pour tout cela ; il suffit seulement de les distribuer équitablement, au lieu de les dépenser dans des guerres impérialistes. Cependant, la réalité est très différente et de nombreuses personnes qui auraient dû prendre leur retraite doivent continuer à travailler parce qu'elles n'ont pas accès à une pension suffisante, alors que beaucoup de ceux qui ont pris leur retraite ne peuvent avoir une vie décente, une situation qui est aggravée dans le cas de ceux qui ont été au chômage pendant un certain temps ou ont travaillé toute ou partie de leur vie dans l'économie souterraine ou pour prendre soin d'autres personnes, ce qui affecte particulièrement les femmes.

La cause réelle et fondamentale est le mode de production capitaliste, injuste et exploiteur, renforcé après la défaite temporaire des pays

**socialistes. Aujourd'hui, les gouvernements capitalistes développent de nouvelles mesures contre les travailleurs, contre les retraités, la classe ouvrière et le peuple. De façon généralisée, la vie active est allongée, les années de cotisation sont augmentées pour avoir droit à une pension et le montant payé est réduit, le tout dans le but ultime de privatiser les pensions et de transformer ce qui devrait être un droit universel en une autre entreprise de capital financier. C'est le sens de l'existence et de l'extension des Administrateurs de fonds de pension (AFP) dans de nombreux pays et de l'approbation, par l'Union européenne, du Plan de pensions personnelles européen**

**(PEPP), que nous avons dénoncé comme UIS de P&R de la FSM (la première action européenne des P&R a eu lieu en Europe le 17 juin dernier).**

**Au nom de la compétitivité capitaliste, les retraités et pensionnés du monde entier voient leurs conditions de vie et celles de leurs descendants se dégrader, tandis que les biens sociaux sont traités comme des marchandises et que sont encouragés (avec l'argent de tous les citoyens) les conflits sanglants et les guerres impérialistes**

**Contre tout cela, nous appelons à une action internationale coordonnée le 1er octobre. Nous lutterons dans l'unité et l'action commune avec la classe ouvrière, le peuple et ceux qui souffrent de l'exploitation capitaliste, pour nos objectifs immédiats, mais toujours dans la perspective d'une société sans exploitation, oppression, pauvreté, guerre ou calamités.**

**Chaque 1er octobre, nous exigerons qu'un emploi digne soit garanti à toutes les personnes, en fonction de leurs capacités, qui leur permette de vivre dignement et de générer une pension digne ou, à défaut, que les budgets de l'Etat leur accordent une pension digne sans l'adjectif humiliant de "non contributive".**

**Chaque 1er octobre, nous allons descendre dans la rue pour faire approuver, dans les lois et les constitutions des pays, le caractère obligatoire pour les États d'assurer, par le biais des budgets publics, des pensions qui permettent à tous de prendre leur retraite et de vivre dans la dignité.**

**VIVE LA JOURNÉE DE LUTTE DU 1ER OCTOBRE!**

**PARTICIPONS Y TOUTES ET TOUS!**

**Juillet 2019**

**UIS (Union Internationale de Syndicats) de Pensionnés et Retraités (P&R) de la FSM**

©2019 LABOR TODAY says...Fight for the RIGHT TO STRIKE! ¡Lucha por el DERECHO A HUELGA! | Post Office Box 93116, Los Angeles, CA. 90093

[Like](#) [Tweet](#) [+1](#) [in](#)

[Web Version](#) [Subscribe](#) [Forward](#) [Unsubscribe](#)

Powered by  
**GoDaddy Email Marketing**®